



XIV. Legislaturperiode

XIV legislatura

**BESCHLUSS
DES LANDTAGES**

Nr. 13/11

vom 29.11.2011

**Genehmigung des Haushaltsvoranschlages
des Südtiroler Landtages
für das Finanzjahr 2012**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE**

N. 13/11

del 29/11/2011

**Approvazione del bilancio di previsione del
Consiglio della Provincia autonoma di
Bolzano per l'anno finanziario 2012**

Nach Einsichtnahme in den Entwurf des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2012;

nach Einsichtnahme in den Präsidiumsbeschluss vom 9. November 2011, Nr. 37/11 mit dem der Entwurf des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2012 genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in den Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 18. März 2002, Nr. 6, "Bestimmungen zum Kommunikationswesen und zur Rundfunkförderung";

nach Einsichtnahme in das Tätigkeitsprogramm und in den Kostenvoranschlag des Landesbeirates für Kommunikationswesen für das Jahr 2012, welche dem Entwurf des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2012 beigelegt sind;

nach Einsichtnahme in den Artikel 13 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 4. Februar 2010, Nr. 3, "Volksanwaltschaft der Landes Südtirol";

nach Einsichtnahme in das Tätigkeitsprogramm und in den Kostenvoranschlag der Volksanwältin für das Jahr 2012, welche dem Entwurf des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2012 beigelegt sind;

nach Einsichtnahme in den Artikel 10 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 26. Juni 2009, Nr. 3, "Kinder- und Jugendanwaltschaft";

nach Einsichtnahme in das Tätigkeitsprogramm und in den Kostenvoranschlag der Kinder- und Jugendanwaltschaft für das Jahr 2012, welche dem Entwurf des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2012 beigelegt sind;

nach Einsichtnahme in den Artikel 5 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 8. Februar 2010, Nr. 4, "Einrichtung und Ordnung des Rates der Gemeinden";

nach Einsichtnahme in das Tätigkeitsprogramm und in den Kostenvoranschlag des Rates der Gemeinden für das Jahr 2012, welche dem Entwurf des Haushaltsvoranschlags des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2012 beigelegt sind;

nach Einsichtnahme in die Artikel 18 und 30 der Geschäftsordnung sowie in die Bestimmungen der

Visto il progetto di bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2012;

vista la delibera dell'Ufficio di presidenza del 9 novembre 2011, n. 37/11 che approva il progetto di bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2012;

visto l'articolo 5, comma 1, della legge provinciale 18 marzo 2002, n. 6, "Norme sulle comunicazioni e provvidenze in materia di radiodiffusione";

visto il progetto programmatico delle attività e la relativa previsione di spesa presentati dal Comitato provinciale per le comunicazioni per l'anno 2012, allegati al progetto di bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2012;

visto l'articolo 13, comma 1, della legge provinciale 4 febbraio 2010, n. 3, "Difesa civica della Provincia autonoma di Bolzano";

visto il progetto programmatico delle attività e la relativa previsione di spesa presentati dalla Difensora civica per l'anno 2012, allegati al progetto di bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2012;

visto l'articolo 10, comma 1, della legge provinciale 26 giugno 2009, n. 3, "Garante per l'infanzia e l'adolescenza";

visto il progetto programmatico delle attività e la relativa previsione di spesa presentati dal Garante per l'infanzia e l'adolescenza per l'anno 2012, allegati al progetto di bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2012;

visto l'articolo 5, comma 9, della legge provinciale 8 febbraio 2010, n. 4, "Istituzione e disciplina del Consiglio dei Comuni";

visto il progetto programmatico delle attività e la relativa previsione di spesa presentati dal Consiglio dei Comuni per l'anno 2012, allegati al progetto di bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2012; visti gli articoli 18 e 30 del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ed il

Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages;

festgestellt, dass der Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtages gemäß den Bestimmungen der „Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages“ und des Artikels 43 des Landesgesetzes vom 14. August 2001, Nr. 9 ausschließlich als Kompetenzhaushalt geführt wird;

dies vorausgeschickt,

**beschließt
der Südtiroler Landtag**

in der Sitzung vom 29.11.2011 mit 12 Enthaltungen, 2 Gegenstimmen und 16 Ja-Stimmen:

1. Die Feststellung, Einhebung und Einzahlung in die Kasse des Südtiroler Landtages der für das Finanzjahr 2012 im beiliegenden Einnahmenvoranschlag vorgesehenen Beträge und Erträge wird ermächtigt.
2. Das allgemeine Ausgaben Gesamtvolumen für das Finanzjahr 2012 in Höhe von 8.590.000,00 Euro wird genehmigt.
3. Die Bereitstellung und die Bezahlung der Ausgaben für das Finanzjahr 2012 werden entsprechend dem beiliegenden Ausgabenvoranschlag ermächtigt.
4. Die allgemeine zusammenfassende Übersicht über den Haushalt des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2012 wird mit den beiliegenden Tabellen genehmigt.

RT

Regolamento interno di amministrazione e contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

constatato che ai sensi del regolamento interno di amministrazione e di contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano e dell'art. 43 della legge provinciale 14 agosto 2001, n. 9 il bilancio del Consiglio è redatto in termini di sola competenza;

ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
delibera**

nella seduta del 29/11/2011 con 12 astensioni, 2 voti contrari e 16 voti favorevoli:

1. Sono autorizzati l'accertamento, la riscossione e il versamento nella cassa del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano degli importi e dei proventi iscritti nell'annesso stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2012.
2. È approvato in euro 8.590.000,00 il totale generale della spesa del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2012.
3. È autorizzato l'impegno e il pagamento delle spese per l'esercizio finanziario 2012, in conformità all'annesso stato di previsione della spesa.
4. È approvato il quadro generale riassuntivo del bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2012 con le tabelle allegate.

RT

Einnahmen:

Kompetenz

Laufende Einnahmen	€ 7.446.000,00
Sonderbuchhaltungen	€ 1.144.000,00

	€ 8.590.000,00

Ausgaben:

Kompetenz

Laufende Ausgaben	€ 7.292.500,00
Investitionsausgaben	€ 153.500,00
Sonderbuchhaltungen	€ 1.144.000,00

	€ 8.590.000,00

Entrate:

Competenza

entrate correnti	€ 7.446.000,00
contabilità speciali	€ 1.144.000,00

	€ 8.590.000,00

Uscite:

Competenza

spese correnti	€ 7.292.500,00
spese in conto capitale	€ 153.500,00
contabilità speciali	€ 1.144.000,00

	€ 8.590.000,00

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
		EINNAHMEN	ENTRATE	
100	100	Voraussichtlicher Verwaltungsüberschuss	Presunto avanzo d'amministrazione	
6100	6100	Zuweisung zu Lasten des Landeshaushaltes	Assegnazione a carico del bilancio provinciale	
6300	6300	Verschiedene Rückzahlungen mittels Gehaltsabzug	Recuperi diversi su stipendi	
6320	6320	Rückerlangung vom INPDAP (ex INADEL) von Abfertigungen, die vom Landtag vorgestreckt worden sind (L.G. vom 21.2.1972, Nr. 4, Art. 46, 54)	Recupero dall'INPDAP (ex INADEL) delle indennità premio di servizio anticipate dal Consiglio provinciale (L.P. 21-2-1972, n. 4, artt. 46, 54)	
6330	6330	Rückerlangung der Anzahlung auf die Abfertigung	Recupero anticipi su buonuscita	
6340	6340	Rückerlangung der Bezüge für das zu anderen Körperschaften abgeordnete Personal	Recupero emolumenti per il personale comandato presso altri enti	
6400	6400	Erträge aus der Veräußerung von außer Gebrauch gestellten beweglichen Gütern	Proventi derivanti dall'alienazione dei beni mobili dichiarati fuori uso	
6500	6500	Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister	Interessi su giacenze di cassa presso il tesoriere	
6600	6600	Eventuelle und verschiedene Einnahmen	Entrate eventuali e diverse	
6700	6700	Zweckbestimmte Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6, Art. 4, 5)	Assegnazioni con vincolo di destinazione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (L.P. 18-3-2002, n. 6, artt. 4, 5)	
		SUMME EINNAHMEN	TOTALE ENTRATE	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen Annotazioni</i>
1.134.343,89	-219.043,89	915.300,00	
6.346.000,00	0,00	6.346.000,00	
3.000,00	0,00	3.000,00	
60.000,00	0,00	60.000,00	
40.000,00	0,00	40.000,00	
145.000,00	-90.000,00	55.000,00	
700,00	0,00	700,00	
20.000,00	0,00	20.000,00	
6.000,00	0,00	6.000,00	
42.317,50	-42.317,50	0,00	
7.797.361,39	-351.361,39	7.446.000,00	

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
		SONDERBUCHHALTUNGEN	CONTABILITÀ SPECIALI	
8100	8100	Vereinnahmung der Ausgabenbevorschussung des Ökonoms (Interne Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages - Art.14)	Riscossione dell'anticipazione per spese di economato (Regolamento interno di amministrazione e di contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano - art.14)	
8200	8200	Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP) auf Bezüge Dritter	Imposta regionale sulle attività produttive per i compensi a terzi	
8300	8300	Steuerabzüge	Ritenute fiscali	
8400	8400	Verschiedene andere Bevorschussungen	Altre anticipazioni varie	
8500	8500	Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Bezüge des Personals sowie Abzüge für Rückkäufe, Zusammenlegungen und Gehaltsabtretungen	Trattenute previdenziali e assistenziali su emolumenti al personale nonché delle trattenute per riscatti, ricongiunzioni e cessione di stipendio	
8510	8510	Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Bezüge Dritter	Trattenute previdenziali e assistenziali per compensi a terzi	
		SUMME SONDERBUCHHALTUNGEN	TOTALE CONTABILITÀ SPECIALI	
		ENDSUMME DER EINNAHMEN	IMPORTO TOTALE ENTRATE	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen</i>	<i>Annotazioni</i>
12.000,00	0,00	12.000,00		
55.000,00	0,00	55.000,00		
705.000,00	25.000,00	730.000,00		
13.000,00	0,00	13.000,00		
290.000,00	10.000,00	300.000,00		
34.000,00	0,00	34.000,00		
1.109.000,00	35.000,00	1.144.000,00		
8.906.361,39	-316.361,39	8.590.000,00		

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
		LAUFENDE AUSGABEN	SPESE CORRENTI	
1110	1110	<p>Entschädigung und Rückvergütung der Reisespesen für Dienstreisen des/der Landtagspräsidenten/in und der Landtagsabgeordneten</p> <p>(Bestimmungen über Entschädigungen, Vergütungen, Rückvergütungen sowie Abzüge bei Abwesenheit - Art. 2,3,4,5)</p>	<p>Indennità e rimborso spese per viaggi di servizio del/della presidente del Consiglio e dei/delle consiglieri/e provinciali</p> <p>(Regolamento delle indennità, dei compensi e rimborsi nonché delle detrazioni in caso di assenza - artt. 2,3,4,5)</p>	
1150	1150	<p>Rückvergütung von Gerichts-, Anwalts- und Gutachterkosten</p> <p>(Bestimmungen über Entschädigungen, Vergütungen, Rückvergütungen sowie Abzüge bei Abwesenheit - Art. 8)</p>	<p>Rimborso di spese giudiziarie, legali e peritali</p> <p>(Regolamento delle indennità, dei compensi e rimborsi nonché delle detrazioni in caso di assenza - art. 8)</p>	
1160	1160	<p>Dem/der Präsidenten/in, den Vizepräsidenten/innen und den Präsidialsekretären/innen zustehende Aufwandsentschädigung</p> <p>(Bestimmungen über Entschädigungen, Vergütungen, Rückvergütungen sowie Abzüge bei Abwesenheit - Art. 1)</p>	<p>Indennità di carica spettante al/alla presidente, ai/alle vicepresidenti e ai/alle segretari/e questori/e</p> <p>(Regolamento delle indennità, dei compensi e rimborsi nonché delle detrazioni in caso di assenza - art. 1)</p>	
1180	1180	<p>Beiträge an die Landtagsfraktionen</p> <p>(Verordnung über die Leistungen zugunsten der Landtagsfraktionen und diesbezügliche Rechnungslegung - Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 1/96)</p>	<p>Contributi ai gruppi consiliari</p> <p>(Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione - deliberazione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 1/96)</p>	
1190	1190	<p>Ausgaben für die Einholung von Gutachten, für Lokalausweise und Studienfahrten der beim Südtiroler Landtag eingesetzten Kommissionen</p> <p>(Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages - Art. 44)</p>	<p>Spese per pareri, sopralluoghi e viaggi di studio delle commissioni istituite presso il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano</p> <p>(Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano - art. 44)</p>	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen</i>	<i>Annotazioni</i>
185.000,00	0,00	185.000,00		
5.000,00	0,00	5.000,00		
184.664,99	8.839,09	193.504,08		
753.202,09	-16,57	753.185,52		
50.000,00	0,00	50.000,00		

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
1200	1200	Aufwandsentschädigung und Vergütung der Reisespesen für die vom Landtag bestellten Mitglieder der 6er und 12er Kommission (Bestimmungen über Entschädigungen, Vergütungen, Rückvergütungen sowie Abzüge bei Abwesenheit - Art. 10)	Compenso e rimborso spese viaggio per i rappresentanti del Consiglio provinciale nella Commissione dei 6 e dei 12 (Regolamento delle indennità, dei compensi e rimborsi nonché delle detrazioni in caso di assenza - art. 10)	.
1211	1211	Ausgaben für die Tätigkeit der Volksanwaltschaft der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol (L.G. vom 4.2.2010, Nr. 3, Art.13)	Spese per l'attività del difensore civico/della difensora civica della Provincia autonoma di Bolzano (L.P. 4-2-2010, n. 3, art. 13)	.
1215	1215	Amtsentschädigungen, Außendienstvergütung und Vergütung der Reisekosten zugunsten des Volksanwaltes/der Volksanwältin (L.G. vom 4.2.2010, Nr. 3)	Indennità di carica, indennità di missione e rimborso spese di viaggio al difensore civico/alla difensora civica (L.P. 4-2-2010, n. 3)	.
1221	1221	Auszahlung der zweckbestimmten Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für Kommunikationswesen (L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6, Art. 4, 5)	Versamento delle assegnazioni con vincolo di destinazione della Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (L.P. 18-3-2002, n. 6, artt. 4, 5)	.
1222	1222	Ausgaben für die Tätigkeit des Landesbeirates für Kommunikationswesen (L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6, Art. 5)	Spese per l'attività del comitato provinciale per le comunicazioni (L.P. 18-3-2002, n.6, art. 5)	.
1225	1225	Dem/der Präsidenten/in des Landesbeirates für Kommunikationswesen zustehende Vergütung sowie Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6 und L.G. vom 19.3.1991, Nr. 6)	Compenso spettante al/alla presidente del comitato provinciale per le comunicazioni nonché indennità e rimborso spese per missioni (L.P. 18-3-2002, n. 6 e L.P. 19-3-1991, n. 6)	.
1226	1226	Entschädigungen an die Mitglieder des Landesbeirates für Kommunikationswesen sowie Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 18.3.2002, Nr. 6 und L.G. vom 19.3.1991, Nr. 6)	Compensi a componenti del comitato provinciale per le comunicazioni nonché indennità e rimborso spese per missioni (L.P. 18-3-2002, n. 6 e L.P. 19-3-1991, n. 6)	.

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen Annotazioni</i>
33.000,00	0,00	33.000,00	
15.000,00	1.000,00	16.000,00	
170.000,00	0,00	170.000,00	
99.460,74	-99.460,74	0,00	
25.000,00	26.000,00	51.000,00	
45.000,00	-3.000,00	42.000,00	
11.000,00	-3.000,00	8.000,00	

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
1231	1231	Ausgaben für die Tätigkeit der Kinder- und Jugendanwaltschaft (L.G. vom 26.6.2009, Nr. 3, Art. 10)	Spese per l'attività dell'ufficio del/della garante per l'infanzia e l'adolescenza (L.P. 26-6-2009, n. 3, art. 10)	.
1235	1235	Dem Kinder- und Jugendanwalt bzw. der Kinder- und Jugendanwältin zustehende Vergütung, Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste sowie Spesen für Haftpflichtversicherungspolizze (L.G. vom 26.6.2009, Nr. 3, Art. 8, 9)	Compenso spettante al/alla garante per l'infanzia e l'adolescenza, indennità e rimborso spese per missioni nonché spese per polizza assicurativa di responsabilità civile (L.P. 26-6-2009, n. 3, artt. 8, 9)	
1241	1241	Ausgaben für die Tätigkeit des Rates der Gemeinden (L.G. vom 8.2.2010, Nr. 4, Art. 5)	Spese per l'attività del Consiglio dei Comuni (L.P. 8-2-2010, n. 4, art. 5)	
1245	1245	Dem/der Präsidenten/tin des Rates der Gemeinden zustehende Vergütung sowie Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 8.2.2010, Nr. 4, Art. 11)	Compenso spettante al/alla presidente del Consiglio dei Comuni nonché indennità e rimborso spese per missioni (L.P. 8-2-2010, n. 4, art. 11)	
1246	1246	Entschädigungen an die Mitglieder des Rates der Gemeinden sowie Außendienstvergütung und Rückerstattung der Spesen für Außendienste (L.G. vom 8.2.2010, Nr. 4, Art. 11)	Compensi ai componenti del Consiglio dei Comuni nonché indennità e rimborso spese per missioni (L.P. 8-2-2010, n. 4, art. 11)	
	1247	Ausgaben für das dem Rat der Gemeinden aufgrund eigener Vereinbarung zur Verfügung gestellte Personal und Einrichtungen (L.G. vom 8.2.2010, Nr. 4, Art. 5)	Spese per il personale e le strutture messe a disposizione del Consiglio dei Comuni sulla base di apposite convenzioni (L.P. 8-2-2010, n.4, art. 5)	
1300	1300	Gehälter und andere Bezüge für das Personal des Landtages (einschließlich Leistungslöhne und Ergebniszulagen)	Stipendi e altri assegni per il personale del Consiglio provinciale (inclusi i salari di produttività e le indennità di risultato)	
1310	1310	Fürsorge- und Versicherungsabgaben für das Personal des Landtages	Contributi previdenziali e assistenziali per il personale del Consiglio provinciale	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen Annotazioni</i>
50.000,00	0,00	50.000,00	
85.000,00	-10.000,00	75.000,00	
14.760,00	21.565,50	36.325,50	
80.000,00	-9.000,00	71.000,00	
80.000,00	-15.000,00	65.000,00	
0,00	110.000,00	110.000,00	
2.480.000,00	20.000,00	2.500.000,00	
750.000,00	0,00	750.000,00	

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
1320	1320	Regionale Wertschöpfungssteuer für das Personal des Landtages (G.v.D. vom 15.12.1997, Nr. 446)	Imposta regionale sulle attività produttive per il personale del Consiglio provinciale (D.Lgs. 15-12-1997, n. 446)	
1330	1330	Vergütung und Rückerstattung der Spesen bei Außendiensten an das Landtagspersonal und eventuelle Vergütung der am eigenen Fahrzeug im Außendienst erlittenen Schäden (Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für den Zeitraum 2005-2008 - Anlage 1)	Indennità e rimborso spese per missioni al personale del Consiglio provinciale nonchè eventuale rimborso dei danni subiti dal proprio veicolo in missione di servizio (Contratto collettivo intercompartmentale per il periodo 2005-2008 - allegato 1)	
1340	1340	Renten zu Lasten des Landtages (L.G. vom 23.6.1981, Nr. 12, Art. 11)	Pensioni a carico del Consiglio provinciale (L.P. 23-6-1981, n. 12, art. 11)	
1350	1350	Abfertigungen für das Personal des Landtages	Indennità di buonuscita per il personale del Consiglio provinciale	
1351	1351	Vorstreckung der INPDAP (ex INADEL)- Abfertigung an die Bediensteten bei deren Dienstaustritt (L.G. vom 21.2.1972, Nr. 4, Art. 46, 54)	Anticipazione al personale cessato dal servizio dell'indennità premio di servizio a carico dell'INPDAP (ex INADEL) (L.P. 21-2-1972, n. 4, artt. 46, 54)	
1352	1352	Vorschüsse auf Abfertigungen (Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für den Zeitraum 2005-2008 - Anlage 2)	Anticipazioni dell'indennità premio di servizio (contratto collettivo intercompartmentale per il periodo 2005-2008 - allegato 2)	
1400	1400	Sonderausgaben des/der Landtagspräsidenten/in	Spese riservate del/della presidente del Consiglio provinciale	
1401	1401	Fonds zur Verfügung des Landtagspräsidiums für außerordentliche Unterstützungsbeiträge und Sonderausgaben für Repräsentationszwecke	Fondo a disposizione dell'ufficio di presidenza del Consiglio provinciale per contributi e sussidi straordinari e spese riservate di rappresentanza	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen</i>	<i>Annotazioni</i>
220.000,00	0,00	220.000,00		
25.000,00	3.000,00	28.000,00		
9.141,21	258,79	9.400,00		
22.000,00	28.000,00	50.000,00		
90.000,00	5.000,00	95.000,00		
100.587,04	-65.587,04	35.000,00		
17.200,00	0,00	17.200,00		
44.600,00	0,00	44.600,00		

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
1402	1402	Ausgaben für Tagungen und andere Initiativen des Südtiroler Landtages im Rahmen von öffentlichen Kontakten im In- und Ausland sowie Beteiligung, auch in Form von Beiträgen, an Initiativen Anderer, die für den Südtiroler Landtag von Interesse sind	Spese per convegni e altre iniziative del Consiglio provinciale inerenti a relazioni pubbliche in Italia e all'estero nonché partecipazione, anche tramite contributi, a iniziative esterne di interesse per il Consiglio provinciale	
1403	1403	Ausgaben zur Förderung der Kenntnisse über die Tätigkeit des Südtiroler Landtages	Spese per la promozione della conoscenza dell'attività del Consiglio provinciale	
1410	1410	Wartung sowie Anmietung von Büro- und Arbeitsmaschinen, audiovisuellen Hilfsmitteln, Druckmaschinen, der Ausstattung der Telefonzentrale, sonstigen Maschinen und Geräten sowie Ankauf des entsprechenden Zubehörs	Manutenzione nonché noleggio di macchine d'ufficio e di lavoro, di mezzi audiovisivi, di macchine tipografiche, della dotazione della centrale telefonica, di altre macchine e apparecchiature nonché acquisto dei relativi accessori	
1411	1411	Instandhaltung der Liegenschaften und entsprechenden Anlagen, die dem Landtag zur Verfügung stehen	Manutenzione degli immobili e relativi impianti a disposizione del Consiglio provinciale	
1420	1420	Ausgaben für die Arbeitsabwicklung der Ämter: Büromaterial, Postspesen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher und andere Informationsmaterialien, Inserate, Transport und Verstellung von Einrichtungsgegenständen, Verbrauchsmaterial für verschiedene Maschinen und Geräte und kleinere Ausgaben	Spese per il funzionamento degli uffici: materiale di cancelleria, spese postali, giornali e riviste, libri e altri materiali di informazione, inserzioni, trasporto e spostamento arredi, materiale di consumo per apparecchiature in dotazione e altre spese minute	
1421	1421	Stromverbrauch, Reinigung, Wasserverbrauch, Telefongebühren und andere artverwandte Ausgaben bezüglich der Gebäude oder Räumlichkeiten, die vom Landtag verwendet werden	Consumo energia elettrica, pulizia, consumo acqua, telefoni ed altre spese analoghe relative a immobili o locali comunque utilizzati dal Consiglio provinciale	
1422	1422	Fuhrpark - Betrieb und etwaige Anmietung	Parco macchine - gestione ed eventuale noleggio	
1423	1423	Miete der Räumlichkeiten und Nebenausgaben	Affitto locali e spese accessorie	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen</i>	<i>Annotazioni</i>
82.000,00	0,00	82.000,00		
85.000,00	-15.000,00	70.000,00		
120.000,00	0,00	120.000,00		
80.000,00	-30.000,00	50.000,00		
350.000,00	-10.000,00	340.000,00		
310.000,00	0,00	310.000,00		
23.000,00	-7.000,00	16.000,00		
126.000,00	4.000,00	130.000,00		

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
1430	1430	Fortbildung des Personals (Bereichsabkommen für das Personal des Südtiroler Landtages - Zeitraum 2005 - 2008 - Anlage D)	Aggiornamento del personale (Contratto di comparto per il personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano relativo al periodo 2005 - 2008 - allegato D)	
1431	1431	Ankauf von Dienstanzügen und Arbeitsbekleidung (Bereichsabkommen für das Personal des Südtiroler Landtages - Zeitraum 2005 - 2008 - Anlage G)	Acquisto di divise di servizio e di indumenti da lavoro (Contratto di comparto per il personale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano relativo al periodo 2005 - 2008 - allegato G)	
1432	1432	Fürsorgemaßnahmen für das Personal des Landtages und Beitrag an die Mensa	Provvidenza a favore del personale del Consiglio provinciale e contributo alla mensa	
1433	1433	Spesen für die Durchführung des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 9.4.2008, Nr. 81, betreffend die Sicherheit und die Gesundheit am Arbeitsplatz	Spese per l'attuazione del decreto legislativo 9-4-2008, n. 81 concernente la sicurezza e la salute dei lavoratori sul luogo di lavoro	
1440	1440	Mitgliedsbeiträge und Beihilfen an Körperschaften, Vereinigungen sowie an nationale und internationale Organisationen, die auf institutioneller Ebene wirken	Quote di partecipazione e sussidi a enti, associazioni e organizzazioni nazionali ed internazionali operanti a livello istituzionale	
1450	1450	Entschädigungen an externe Mitglieder und Fachleute der beim Landtag eingesetzten Kommissionen, Beiräte und Komitees (L.G. vom 19.3.1991, Nr. 6)	Compensi a componenti esterni ed esperti di commissioni, consulte e comitati istituiti presso il Consiglio provinciale (L.P. 19-3-1991, n. 6)	
1460	1460	Gutachten, die vom Volksanwalt/von der Volksanwältin beantragt werden (L.G. vom 10.7.1996, Nr. 14, Art. 2)	Pareri richiesti dal difensore civico/dalla difensora civica (L.P. 10-7-1996, n. 14, art. 2)	
1470	1470	Rechtsberatung, Rechtsbeistand sowie Aufträge an Freiberufler	Pareri legali e consulenze, assistenza legale nonchè incarichi a liberi professionisti	
1480	1480	Führung des Schatzamtsdienstes	Gestione servizio di tesoreria	
1490	1490	Gelegentliche Spesen	Spese occasionali	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen</i>	<i>Annotazioni</i>
24.800,00	200,00	25.000,00		
13.000,00	0,00	13.000,00		
43.000,00	0,00	43.000,00		
8.000,00	0,00	8.000,00		
16.600,00	0,00	16.600,00		
5.000,00	0,00	5.000,00		
7.000,00	0,00	7.000,00		
55.000,00	0,00	55.000,00		
2.000,00	0,00	2.000,00		
500,00	0,00	500,00		

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
1510	1510	Spesenrückvergütung zu Gunsten der Einbringer/Einbringerinnen eines Volksbegehrens (L.G. vom 18.11.2005, Nr. 11, Art. 17, 19)	Rimborso spese in favore dei promotori/delle promotrici di una iniziativa popolare (L.P. 18-11-2005, n. 11, artt. 17, 19)	
1600	1600	Zinsen und Spesen für Darlehen	Interessi e spese per mutui passivi	
1700	1700	Reservefonds für neue und höhere Ausgaben	Fondo di riserva per nuove e maggiori spese	
		SUMME LAUFENDE AUSGABEN	TOTALE SPESE CORRENTI	

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
		INVESTITIONSAUSGABEN	SPESE IN CONTO CAPITALE	
2100	2100	Einrichtung von Büros und anderen Räumlichkeiten	Arredamento di uffici e di altri locali	
2110	2110	Ankauf von Büro- und Arbeitsmaschinen, audiovisuellen Hilfsmitteln, Druckmaschinen, der Ausstattung der Telefonzentrale und von sonstigen Maschinen und Geräten	Acquisto di macchine d'ufficio e di lavoro, di mezzi audiovisivi, di macchine tipografiche, della dotazione della centrale telefonica, di altre macchine e apparecchiature	
2120	2120	Neuanschaffung von Fahrzeugen	Acquisto di mezzi di trasporto	
		SUMME INVESTITIONSAUSGABEN	TOTALE SPESE IN CONTO CAPITALE	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen Annotazioni</i>
40.000,00	0,00	40.000,00	
300.000,00	-200.000,00	100.000,00	
12.682,02	817,98	13.500,00	
352.682,02	-199.182,02	153.500,00	

		<i>Kapitel</i>	<i>Capitolo</i>	<i>Anlage Allegati</i>
<i>Nr. - N.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Denominazione</i>	
<i>2011</i>	<i>2012</i>			
		SONDERBUCHHALTUNGEN	CONTABILITÀ SPECIALI	
3100	3100	Ausgabenbevorschussung an das Ökonomat (Interne Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages - Art.14)	Anticipazione per spese di economato (Regolamento interno di amministrazione e di contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano - art. 14)	
3200	3200	Einzahlung der Regionalen Wertschöpfungssteuer (IRAP) auf Bezüge Dritter	Versamento dell'imposta regionale sulle attività produttive per i compensi a terzi	
3300	3300	Einzahlung der Steuerabzüge	Versamento ritenute fiscali	
3400	3400	Verschiedene andere Bevorschussungen	Altre anticipazioni varie	
3500	3500	Einzahlung der einbehaltenen Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Bezüge des Personals sowie der einbehaltenen Abzüge für Rückkäufe, Zusammenlegungen und Gehaltsabtretungen	Versamento delle trattenute previdenziali e assistenziali su emolumenti al personale nonché delle trattenute per riscatti, ricongiunzioni e cessione di stipendio	
3510	3510	Einzahlung der einbehaltenen Versicherungs- und Fürsorgeabgaben auf Bezüge Dritter	Versamento delle trattenute previdenziali e assistenziali per compensi a terzi	
		SUMME SONDERBUCHHALTUNGEN	TOTALE CONTABILITÀ SPECIALI	
		ENDSUMME DER AUSGABEN	IMPORTO TOTALE SPESE	

<i>Veranschlagung Previsione 2011</i>	<i>Differenz Differenza</i>	<i>Veranschlagung Previsione 2012</i>	<i>Anmerkungen</i>	<i>Annotazioni</i>
12.000,00	0,00	12.000,00		
55.000,00	0,00	55.000,00		
705.000,00	25.000,00	730.000,00		
13.000,00	0,00	13.000,00		
290.000,00	10.000,00	300.000,00		
34.000,00	0,00	34.000,00		
1.109.000,00	35.000,00	1.144.000,00		
8.906.361,39	-316.361,39	8.590.000,00		